

时代空间

品鉴全球设计 引领空间趋势

034 · May / 便携式临时酒店 马赛克预制模块 / 静谧禅意 上海Yukimasamune餐厅 / 榧榈树下的把酒言欢 上海拉雷红酒吧 / 老厂房变身记 上海Dunmai办公室 / 璀璨光世界 迪拜Alegria酒吧 / 轻柔的力量 深圳易菲展馆 / 战马奔腾 伦敦军事博物馆“战马”展览 / 白韩风 香港KimChee餐厅

专题 Topic

天堂下的空间美学 苏杭·中式回归



时代空间
2012
全新改版

做中国本土设计师成长见证者

ISSN 2074-8701



9 772074 870001

国际标准刊号:ISSN 2074 - 8701

季香 · 24节气感官之旅 “季香”取四季飘香之意，季香院的前身是周庄当地有名的大宅院——戴宅。独特的历史韵味以及馥郁清雅的氛围让人不得不觉得这注定是一次特别的遇见。热爱中国文化的设计师契合周庄古镇的历史感及中国文化元素，将酒店设计主题设定为“穿越季节的感官之旅”，其灵感来自于中国传统的24节气。通过客房布局，演绎四季轮回，流转四季包裹上沁心花香，让人觉得恍若堕入隐世的桃花源。

采编 >张兰 文编 >薛新娣 翻译 >巫雯锦

“Ji Xiang” Sensory Trip of 24 Solar Terms “Ji Xiang” means fragrance of four seasons. Ji Xiang Garden used to be the famous residence in Zhouzhuang named Dais’ Residence. In order to coordinate with the history of Zhouzhuang and Chinese cultural elements, this hotel is themed as “sensory trip going through seasons” and its design inspiration comes from traditional Chinese 24 solar terms, which are shown through the layout of the guestrooms, providing the delusion of living in the paradise.





项目背景·老宅翻新

相传这座老宅原属于戴氏一家，分为东、西、中三宅，三宅格局迥异，各具特色。老宅曾被分别用做博物馆、茶室、客栈。热爱中国文化的设计师Thomas DARIEL用了近半年的时间对其进行修复改建，包括地面高低的统一，主梁的加固，门窗的修复和重建，结构的重新划分等，设计目标是与周庄如画风景和历史相结合，体现这古镇恬静而优雅的生活，保留并延续当地的历史文化。

It is reported that this residence belonged to Dais. It consists of east, west and middle parts and each has different style and special features. It has ever served as museum, tea room and inn. Thomas DARIEL, who is fond of Chinese culture, has spent nearly half year to renovate it into a hotel, aiming to combine picturesque scenery and history of Zhouzhuang, so as to show tranquil and elegant life of this ancient town and reserve local history and culture.

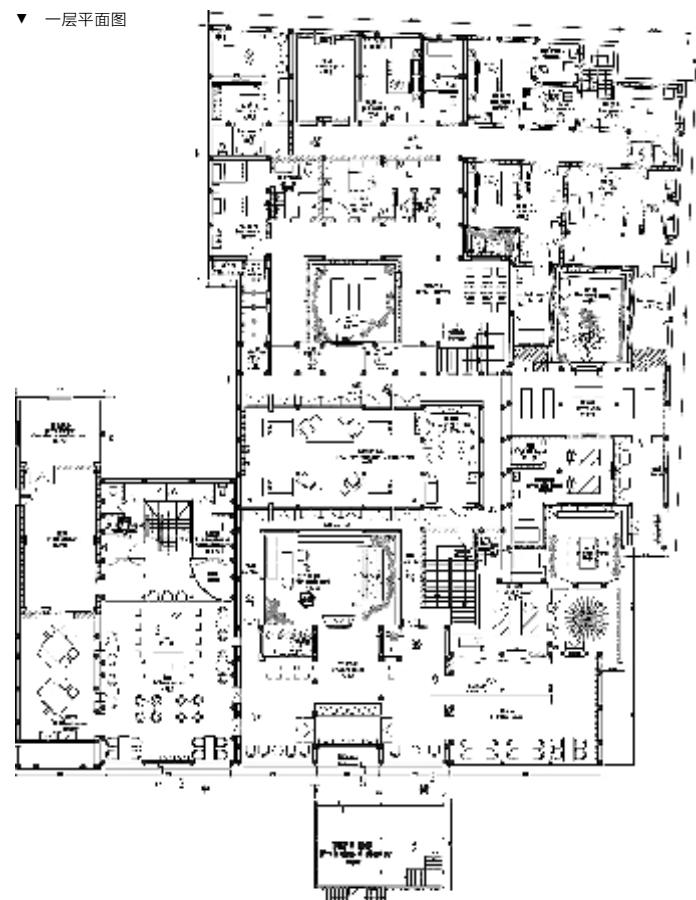


项目面积: 2 500平方米
项目地点: 周庄-中国
设计公司: Dariel Studio
设计师: Thomas DARIEL
项目经理: 陈一凡
主要材料: 实木复合地板、玻璃、原始青砖、火烧面黑色大理石、啡网纹大理石、地毯、瓷砖

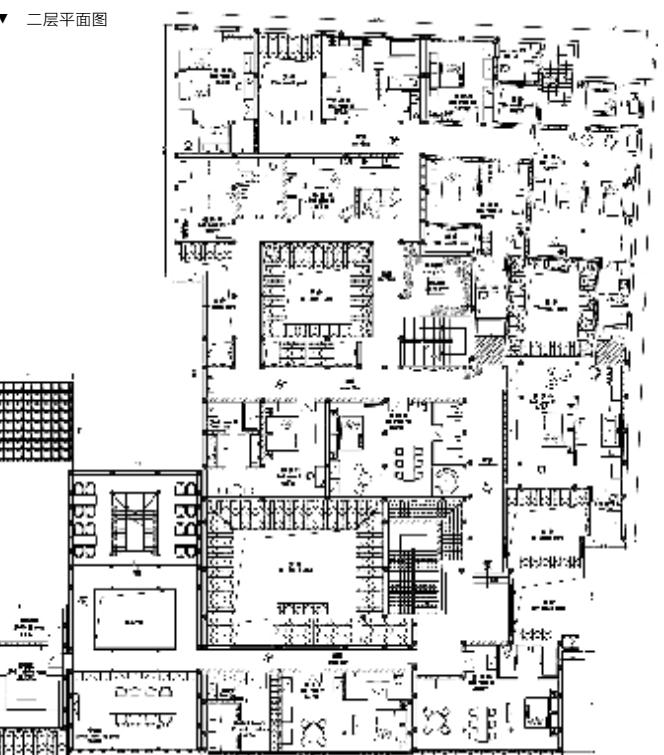
Area: 2,500 m²
Location: Zhouzhuang, China
Design Company: Dariel Studio
Designer: Thomas DARIEL
Project Manager: Yifan Chen
Main Material: Solid Wood Laminate Flooring, Glass, Original Black Brick, Emperador, Carpet, tile



▼ 一层平面图



▼ 二层平面图



设计思路·穿越季节的感官之旅

设计师将设计主题设定为“穿越季节的感官之旅”，其灵感来自于中国传统的二十四节气。首先，在酒店各房间的布局上，根据日照的上升降落的分布规律，至南向北的将春夏秋冬依次在各排房间进行演绎。从浅浅的大地色，到跳跃的橘色，过渡到深沉的紫色，演绎了四季的不同个性。采用四季迥异的花卉来命名不同的客房名：芷樱、碧荷、丹桂、墨兰等，并且运用不同的软装和灯饰来诠释。

其次，设计师选取了几个重要的节气进行重点表现，使整个酒店的空间立体分布具有季节性的标志。

春分，用这一个节气来表达带领来访者进入一种新鲜的入住体验的接待处；芒种，麦子丰收的季节，酒醇正是时候，将红酒吧用芒种来形容是再贴切不过；惊蛰，用于表现适合冥想的地方——阅读室。

This hotel is themed as “sensory trip going through seasons” and its design inspiration comes from traditional Chinese 24 solar terms.

Firstly, the guestroom design is very special. Concepts of spring, summer, autumn and winter are interpreted respectively in rows of guestrooms from south to north, changing from light earth tone, jumping orange, to deep purple, so as to interpret different characters of four seasons. Flowers blooming in different seasons are applied as the names of different guestrooms, such as sakura, water lily, Osmanthus fragrans, orchid, etc., together with different soft decoration and lighting design, fully interpreting the season breath.

Secondly, several important solar terms are selected, so as to provide more seasonal symbol to the space three-dimensional distribution.

The Spring Equinox is interpreted in the reception place, bringing fresh checking in experience; Grain in Ear Day is the time harvesting wheat and the time the wine is mellow, so red wine is applied to interpret this meaning; Awakening from Hibernation is applied to show place which is suitable for meditation – the reading room.





情愫·老外设计师的中国情怀

为了更好的保护当地文化和传统建筑，在进行修修改建时，小到一砖一瓦一石子都被编号保留起来，并且修旧如旧，重现新生。那些实在被毁坏的严重的，Dariel Studio 采用相同形状花纹进行重新制作以符合明朝风格。除了保留原有的能够被保留下来的装点外，更多的仿古装饰被装点进了这个空间以切合整体的环境。灵感来源于中式手提食盒的各类柜子，竹子形状为支柱的中式大床，古式的门把等等，无不表达出设计师对中国文化的特殊情怀。

In order to better protect local culture and traditional architecture, during the renovation, each detail such as a brick, a tile, and a small stone is reserved and restored. For those badly damaged, Dariel Studio applied elements with same shape and pattern to revive Ming Dynasty style. Besides, many antiquing decorations are utilized, such as various cabinets with shape of Chinese style portable hamper, Chinese style bed with bamboo-shaped supports, ancient door handle, etc., all reflecting the designer's special affection to Chinese culture.

碰撞·中西式风格的完美结合

除了保留和恢复其中式的特点，Thomas Dariel也将中西文化融合在设计中，把两种文化演绎得恰到好处。代表惊蛰节气的阅读室里，配以一个西式壁炉和小型钢琴，既温馨又透露出法国文艺复兴时期的复古感觉。中西餐厅的强烈色彩对比，巨大的悬式吊灯，引入注目的法式花饰瓷砖砌成的吧台，都让人在传统装饰中找到新鲜亮眼之处。同时，“水中的墨滴”摄影作品表现出一种结合中国传统水墨书法以及当代的诗歌的感觉。各种中式装饰以及西式装饰的互相混搭营造出现代与古典的别样完美的结合。

Except for reserving and restoring Chinese features, Thomas Dariel also fused the combination of Chinese and Western cultures into the design scheme. For the design of the reading room, western style fireplace and small-scale piano are applied to show warm and retro feeling of the French Renaissance period. Chinese and western restaurant has strong color contrast. Huge suspension chandelier, eye-catching bar counter decorated with tiles of French style pattern, all these reflect fresh feature among traditional Chinese decorations. Meanwhile, the photography of “in droplet I the water” shows the feeling of combining traditional ink painting and calligraphy with contemporary poetry. Chinese and western decorations mix match together to create the perfect combination of contemporary and classical styles.

